

Naudojimo instrukcija Lyginimo presas B 995 D

Būtinai perskaitykite šią naudojimo
ir montavimo instrukciją prieš
statydam, instaliuodam ir naudodam prietaisą.
Tokiu būdu apsaugosite patys ir
nesugadinsite prietaiso

lt - LT

M.-Nr. 07 660 350

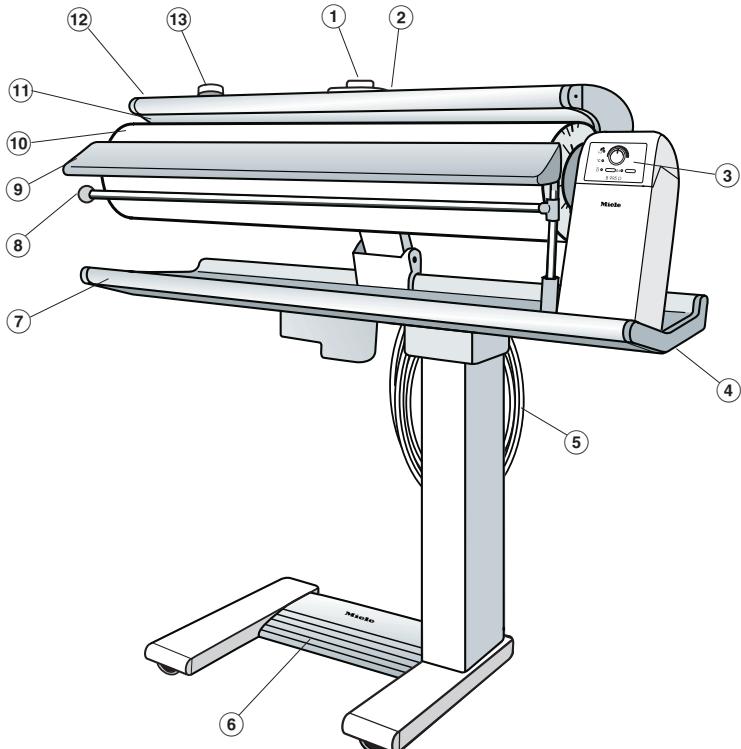
Turinys

Prietaiso aprašymas	4
Saugos nurodymai ir įspėjimai	6
Jūsų įnašas į aplinkos apsaugą	9
Transportavimas	10
Transportavimo apsaugos	10
Perstūmimas ir atlenkimasis	11
Prijungimas	12
Veiksmai prieš pirmą eksploataciją:	13
Prieš pradedant lyginti	14
Darbo vieta	14
Skalbinių paruošimas	14
Pirštų apsaugos mechanizmo funkcionavimo patikrinimas	15
Garų sistema	16
Vandens talpyklos pripildymas	16
Vandens talpyklos ištuštinimas	17
Lyginimas	18
Įjungimas ir išjungimas	18
Lyginimo temperatūros pasirinkimas (lyginant be garų)	18
Lyginimo temperatūros pasirinkimas (lyginant su garais)	19
Garų įtaiso įjungimas ir išjungimas	19
Volo sukimosi greičio pasirinkimas	20
Skalbinių uždėjimas	21
Uždėjimo lentos nuémimas	21
Skalbinių kabinimo strypas	21
Po lyginimo	22
Įtampos dingimas	23
Lyginimo patarimai	24
Rankšluosčiai, indų šluostės, nosinaitės, servetėlės ir t. t.	24
Staltiesės	24
Užvalkalai	25
Marškiniai	25
Kelnių lyginimas uždengus drėgnu audiniu	29
Moteriškų sijonų lyginimas uždengus drėgnu audiniu	29
Priežiūra	30
Lyginimo lovio valymas	30
Korpuso valymas	30

Turinys

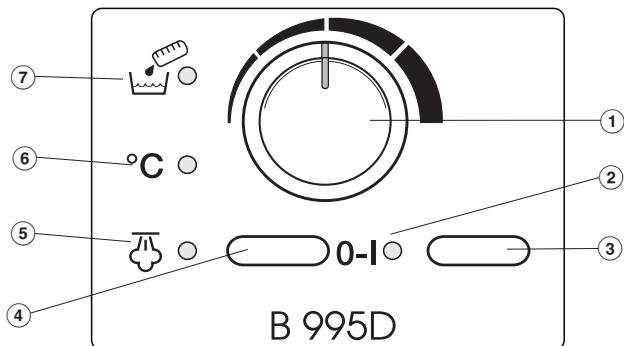
Vandens bako valymas	30
Lyginimo volo užvalkalas	31
Lyginimo volo užvalkalo keitimasis	31
Gedimų šalinimas	34
Klientų aptarnavimo skyrius	36
Techniniai duomenys	37

Prietaiso aprašymas



- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| ① Avarinio atblokavimo jungiklis | ⑧ Atlenkiama pakaba |
| ② Temperatūros reguliatorius | ⑨ Kreipiančioji juosta |
| ③ Valdymo skydelis | ⑩ Lyginimo velenas |
| ④ Atlaisvinimo rankenėlė | ⑪ Prispaudimo sekcija |
| ⑤ Elektros kabelis | ⑫ Pirštų apsaugos mechanizmas |
| ⑥ Valdymo pedalas | ⑬ Vandens talpyklos dangtelis |
| ⑦ Skalbinių lovelis | |

Valdymo skydelis



- | | |
|---|--|
| ① Veleno sukimosi greičio reguliatorius | ④ Jungiklio indikatorius  (garai) |
| ② Jungiklio indikatorius I-O
(ijungta-išjungta) | ⑥ Indikatorius °C (temperatūra) |
| ③ Jungiklis I-O (ijungta-išjungta) | ⑦ Indikatorius  (vandens talpykla tuščia) |
| ④ Jungiklis  (garai) | |

Saugos nurodymai ir įspėjimai

Prieš pradēdami naudoti lyginimo presą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Joje rasite svarbios informacijos apie saugų preso naudojimą ir techninę priežiūrą. Šitaip apsaugosite save ir išvengsite lyginimo preso gedimų.

Pasistenkite naudojimo instrukciją išsaugoti, o perduodami prietaisą kitam naudotojui, atiduokite jam ir instrukciją.

Tinkamas naudojimas

- Šis lyginimo presas skirtas lyginti tik tekstilės gaminius, kuriuos pagal priežiūros etiketę galima lyginti ir kurie buvo išskalbtini vandenye.
- Asmenys, stokojantys fizinių, jutiminių, protinių gebėjimų, patirties ar žinių ir dėl to negalintys saugiai naudoti lyginimo preso, privalo jį naudoti prižiūrimi atsakingo asmens ar laikydamiesi jo nurodymų.

Elektrotechninė sauga

- Prieš sumontuodami presą patikrinkite, ar néra akivaizdžių išorinių pažeidimų. Jokiui būdu nenaudokite sugedusio lyginimo preso. Sugadintas presas gali kelti grėsmę Jūsų saugumui!
- Jeigu pažeisti elektros laidai, gamintojo įgalioti elektrikai turi pakeisti juos specialiais naujais laidais.
- Prieš įjungdami lyginimo presą į elektros tinklą, būtinai palyginkite firminiam prietaiso skydelyje nurodytus prijungimo parametrus (saugikliai, įtampa ir dažnis) su savo elektros tinklo parametrais. Iškilus abejonėms kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
- Lyginimo preso elektrinė sauga garantuojama tik deramai atlikus įžeminimą. Labai svarbu, kad ši esminė saugos sėlyga būtų patikrinta, o iškilus abejonėms visą elektros instaliaciją turi patikrinti kvalifikuotas elektrikas. „Miele“ neprisiima atsakomybės už nuostolius, atsiradusius dėl neįrengtos ar nutrauktos įžeminimo sistemos (pvz., elektros smūgis).
- Lyginimo preso prie elektros tinklo negalima jungti per elektros skirstytuvus ar ilgintuvą, kadangi jie neužtikrina tinkamo saugumo (pvz., perkaitimo pavojus).

- ▶ Šis lyginimo presas atitinka nurodytus saugos reikalavimus. Nekvalifikuotai taisant prietaisą naudotojui gali iškilti nenumatytu pavoju, už kuriuos gamintojas neatsako. Remontuoti gali tik „Miele“ įgaliotų firmų specialistai.
- ▶ Netinkamas prietaiso detales keiskite tik originaliomis „Miele“ detalėmis. Tik tokiu atveju gamintojas garantuoja visiškai saugų naudojimą.
- ▶ Lyginimo presą galima laikyti atjungtu nuo elektros tinklo tik tada, kai:
 - ištraukiamas preso kištukas arba
 - išjungiamas elektros skydinės saugiklis, arba
 - elektros skydinėje visiškai išsukamas sujamasis saugiklis.
- ▶ Nesugadinkite, nepašalinkite arba nesulaužykite lyginimo preso saugos mechanizmų ir valdymo elementų.
- ▶ Lyginimo presą galima pradėti eksploatuoti tik tada, kai bus sumontuotos visos nuimtos išorinės apdailos detalės ir tokiu būdu bus užkirstas kelias prisiliesti prie besisukančių mašinos dalij arba prie detalių, kuriomis teka elektros srovė.
- ▶ Statyti ir montuoti šį presą nestacionariose vietose (pvz., laivuose) leistina tik specializuotoms įmonėms / kvalifikuotims specialistams ir tik tuo atveju, jei jmanoma užtikrinti saugų lyginimo preso naudojimą.

Tinkamas naudojimas

- ▶ Naudodamai lyginimo presą, visada dévēkite prigludusius rūbus. Kabančias rankoves, raištelius, skareles ir kaklaraiščius gali įsukti velenas.
- ▶ Prieš pradédami lyginti, nusiimkite žiedus, apyrankes, grandinėles ir laikrodži.
- ▶ Presui įkaitus, gali kilti nudegimo pavojus, jei:
 - prisiliesite prie prispaudimo sekcijos,
 - įkišite pirštus tarp pakelto prispaudimo sekcijos ir lyginimo veleno, norėdami pataisyti ar palyginti skalbinius, ir tuo pačiu nuspausite pedalą.
- ▶ Kai įjungta garų šildymo sistema, negalima atsukti vandens talpyklos dangtelio. Priešingu atveju įkaitęs vanduo gali nudeginti.
- ▶ Niekada neleiskite vaikams žaisti netoli lyginimo preso arba jiems patiemis savarankiškai juo naudotis.
- ▶ Niekada nenaudokite vien tik distiliuoto vandens. Tai gali sukelti vandens talpyklos taškinę koroziją.
- ▶ Draudžiama dėti skalbinius ant įkaitusios prispaudimo sekcijos. Gaisro pavojus!
- ▶ Naudokitės atlenkiama pakaba, skirta skalbiniams.
Ši pakaba skirta tik skalbinių kabinimui. Baigę darbus, ją iškart vėl užlenkite. Atlenktos pakabos nespauskite, nes lyginimo presas gali prarasti pusiausvyrą ir apsiversti.

Saugos nurodymai ir įspėjimai

- ▶ Prieš ištraukdami kištuką, lyginimo presą išunkite.
- ▶ Netraukite už elektros kabelio!
Paimkite už kištuko.
- ▶ Draudžiama dėti elektros kabelį ant įkaitusios prispaudimo sekocijos.
Sugadintas kabelis gali sukelti elektros smūgį!
Suvyniotą kabelį kabinkite ant tam skirto įrenginio, esančio ant lyginimo preso.
- ▶ Nestatykite lyginimo preso minusinės temperatūros patalpyklose.
Prietaisą gali sugadinti vandens talpykloje ir garų sistemos žarnoje užšalęs vanduo.

Reikmenų naudojimas

- ▶ Reikmenis galima tik tada montuoti, kai tai tikrai leidžia firma „Miele“. Jeigu bus pritvirtintos ar jmontuotos kitos detalės, neteksite teisės į garantinį aptarnavimą, tiekėjas tokiu atveju nebeatsako už gaminio veikimo sutrikimą.

Jūsų įnašas į aplinkos apsaugą

Transportavimo pakuočių utilizavimas

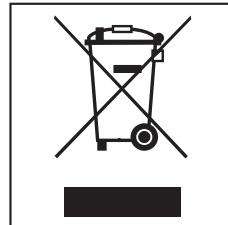
Pakuotė užtikrina prietaiso saugumą gabenimo metu. Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų ir techniškai utilizuojamų medžiagų, todėl ji gali būti perdirbama.

Grąžinus pakuotę į medžiagų apykaitos procesą, taipomos žaliavos ir sumažinami atliekų kiekių.

Pakuotę grąžinkite prekybos atstovams.

Seno prietaiso išmetimas

Senuose elektros ir elektroniniuose prietaisuose yra daug vertingų medžiagų. Tačiau juose taip pat yra kenksmingų medžiagų, kurios buvo reikalingos užtikrinti prietaiso veikimą ir saugumą. Išmestos kartu su šiukslēmis arba netinkamai naudojamos, jos gali pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai. Todėl jokiu būdu neišmeskite seno prietaiso su buitinėmis šiukslēmis.



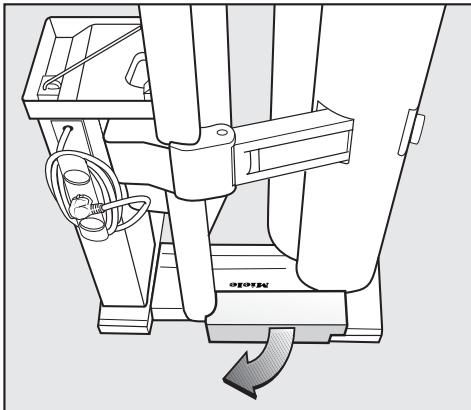
Atiduokite jį artimiausiam senų elektros ir elektrotechnikos prietaisų surinkimo punktui.

Pasirūpinkite, kad iki tol, kol senas prietaisas bus išvežtas, jis būtų laikomas vaikams neprieinamoje vietoje.

Transportavimas

Transportavimo apsaugos

Transportavimo apsaugas nuimkite tik tuomet, kai pastatysite lyginimo presą ant ratukų.

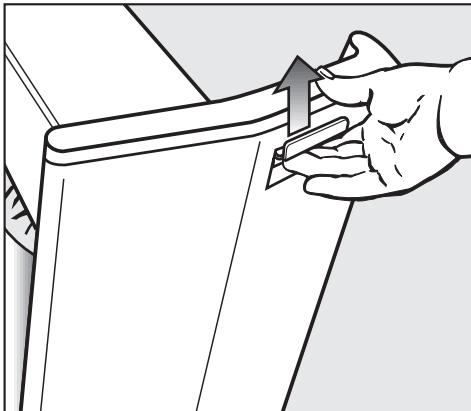
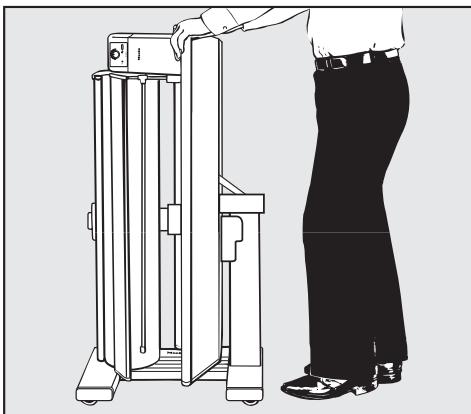


- Nuimkite transportavimui skirtas apsaugas.

Šias apsaugas saugokite!
Transportuojant sulenktaį lyginimo presą (pvz., persikraustant), jas vėl reikės uždėti.

Perstūmimas ir atlenkimas

Lyginimo presas turi keturis ratukus.



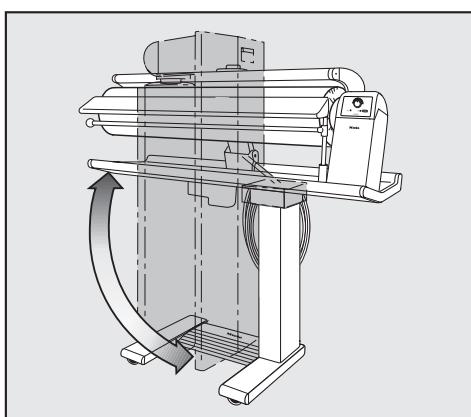
- Paimkite už skalbinių lovelio ir stumkite arba tempkite presą prieš save.

Norėdami apeiti tokias kliūtis, kaip kilimo kraštas arba slenkstis, taip pat, kad galėtumėte pakeisti judėjimo kryptį,

- lyginimo presą šiek tiek kilstelkite.

Prietaisą galima perstumti sulenkta arba atlenktą.

- Prilaikydami skalbinių lovelį, patraukite atlaisvinimo rankenėlę, esančią dešinėje po šiuo loveliu.



- Lyginimo preso viršutinę dalį nustatykite į vertikalią arba horizontalią padėtį. Afiksavimo rankenėlę atleiskite tik tada, kai galutiniai nustatysite.
- Tam, kad iš sulenkto lyginimo preso arba jį transportuojant neištekėtų vanduo, visada turi būti užsuktas vandens talpyklos čiaupas.

Prijungimas

Ijungimas į elektros tinklą

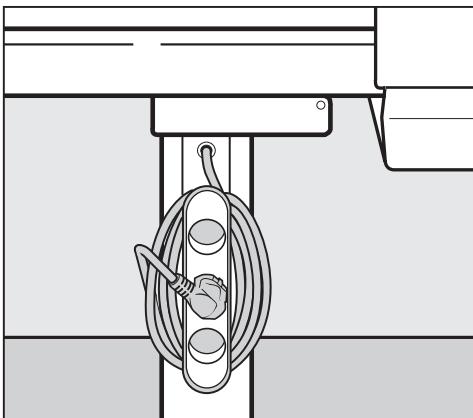
Prie lyginimo preso prijungtas elektros laidas su kištuku tinka standartiniam kintamosios srovės tinklo lizdui 220-240 V 50-60 Hz.

Informaciją apie jeinamają galią ir tinklo saugiklius rasite firminiaame skydelyje.

Saugumui padidinti Vokietijos elektrikų sajunga VDE savo rekomendacijoje DIN VDE 0100 (739 dalis) pataria tokiam prietaisui įtaisyti FI klasės apsauginį jungiklį, kurio paleidžiamoji srovė būtų 30 mA (pagal DIN VDE 0664).

Prijungimas

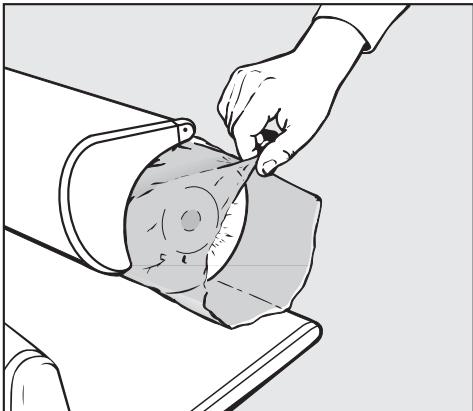
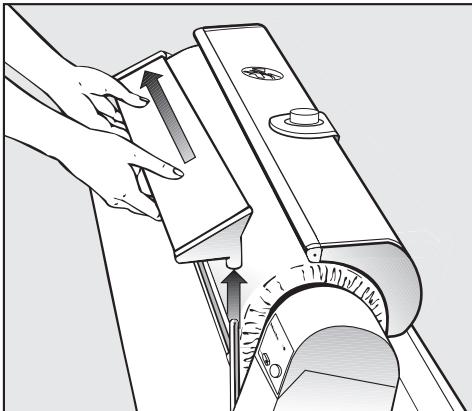
Elektros kabelis suvyniotas po skalbinių loveliu.



- Kabelį išvyniokite.
Jungiklio į kištukinį lizdą dar nejunkite.

Veiksmai prieš pirmą eksplloataciją:

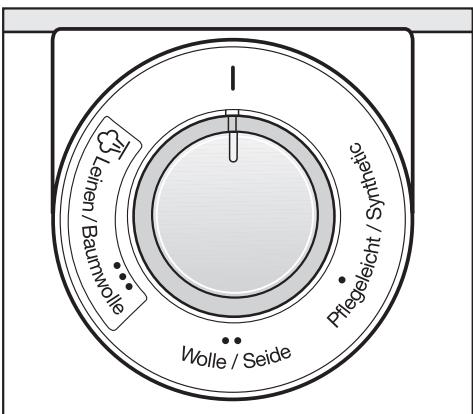
gabenimo metu veleną nuo dulkių saugo ant jo apvyniota folija.



- Nutraukite nuo lyginimo veleno apsauginę foliją.

- Nuimkite kreipiančiąją juostą.
Kreipiančiąją visų pirma iškelkite iš dešiniojo laikiklio, po to patraukite ties kairiuoju veleno galu.

Kai tik įjungsite kištuką ir paleisite lyginimo presą, automatiškai pasikels prispaudimo sekcija. Tuomet nuimkite apsauginę foliją.

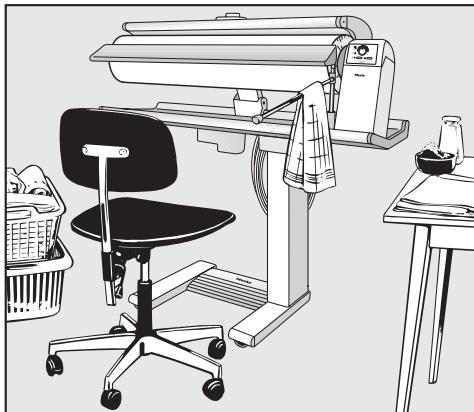


- Aplink temperatūros reguliatorių užklijuokite pridėtą lipnią juostelę.

Prieš pradedant lyginti

Darbo vieta

Įsitikinkite, kad lyginimo presas yra horizontalioje padėtyje, nes tik tuomet bus užtikrintas tolygus garo padavimas, ir patirkinkite, ar prietaisas saugiai pastatytas, ar jis neriedes į šonus.



Jums reikės reguliuojamo aukščio kėdės ir dézės sudėti išlygintus skalbinius.

Jums pasiekiamoje vietoje turėtų būti:

- lyginimo preso kairėje pusėje pintinė su lyginimui paruoštais skalbiniais,
- lyginimo preso dešinėje pusėje staliukas išlygintiems skalbiniams.

Marškinius, chalatus, palaidines ir t.t. reikėtų iškart pakabinti.

Smulkesnius skalbinius galima kabinti ant atlenkiamos pakabos.

Skalbinių sudrėkinimui pasiruoškite indą vandens.

Skalbinių paruošimas

Tinkamai paruošti skalbiniai - tai puikus lyginimo rezultatas.

Todėl prieš skalbinių lyginimą svarbu:

- sudrékinti, jei lyginate be garų
- ištiesinti ir išlyginti
- surūšiuoti

Sudrėkinimas lyginant be garų

Skalbiniai turi būti pakankamai drėgnai, nes tik tokiu būdu, nustačius tinkamą temperatūrą, po lyginimo proceso jie tikrai bus lygūs ir sausi. Todėl apipurkškite skalbinius vandeniu lygiai taip, kaip ir lygindami rankomis. Geriausia tai padaryti likus porai valandų iki lyginimo, tuomet drėgmė įsigers tolygiai.

Jei naudojate džiovintuvą, lygintinus skalbinius džiovinkite nustatę programą „Lyginimui tinkama drėgmė“ (Bügelfeucht).

Turėdami mažai laiko pasiruošimui, kai reikia papildomai sudrékinti, naudokite šiltą vandenį.

Kitos rekomendacijos dėl tinkamos drėgmės lyginimo metu

Medžiaga	Rekomendacijos dėl tinkamos drėgmės
Šilkas	Įvyniojamas j drėgną audinį, kad neliktu vandens démių
Sintetinis audinys, pvz., dralonas, nailonas, perlonas ir kt.	Drékinamas silpnai, gali būti lyginamas sausas
Vilna (pvz., kelnės)	Lyginama per drėgną audinį
Medvilnė	Silpnas drékinimas
Linas	Pakankamai stiprus drékinimas

Ištempimas ir išlyginimas

Sudrėkintus skalbinius ištempkite kaip įprasta.

Išlyginkite kaspinus, petnešéles ir apsiuvus.

Didelius skalbinius, pvz., staltieses, paklodes ir užvalkalus sulenkite išilgai, po to sulankstykite kaip armoniką. Taip juos patogiausia išlyginti.

Rūšiavimas

Lygintinus skalbinius surūšiuokite pagal jų pavidala, taip pat pagal atsparumą karščiui. Tuomet galésite lyginti be pertraukų.

Iš pradžių lyginkite karščiui atsparius audinius: perlona, nailoną ir sintetinį šilką. Temperatūrai pakilus, lyginkite šilką, vilną, medvilnę ir liną.

Krakmolytus skalbinius lyginkite paskutinius, nes ant prispaudimo sekcijos likęs krakmolas gali patekti ant kitų skalbinių.

Pirmaji lyginimo preso eksplloatacija:

Ant veleno matomas arba jaučiamas 2-3 mm iškilimas.

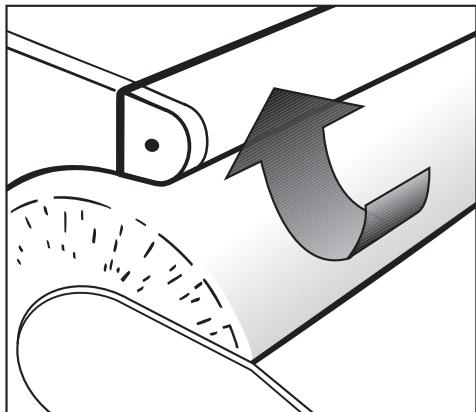
Tai neturi įtakos lyginimo procesui, maždaug po 3 lyginimo valandų šis pakilimas išnyksta.

Tokių būdu apatinė veleno apvija priglunda praktiškai tolygiai.

Pirštų apsaugos mechanizmo funkcionavimo patikrinimas

Pirštus sauganti lentjuostė yra apsauginis mechanizmas, kurio funkcionavimą reikia patikrinti kiekvieną kartą prieš pradedant lyginti.

- Ijungę lyginimo presą, nuspauskite pedalą iki pat galo.
 - Prispaudimo sekcijs nusileis ant besisukančio lyginimo veleno.



- Jeigu pirštus saugantį mechanizmą dabar pakelsite, velenas turi sustoti, o prispaudimo sekcijs pasikelti.
- Apsauginį mechanizmą nuleiskite, o koją atitraukite nuo pedalo.
- Po to vėl nuspauskite pedalą iki pat galo.
 - Prispaudimo sekcijs nusileis, velenas ims suktis.

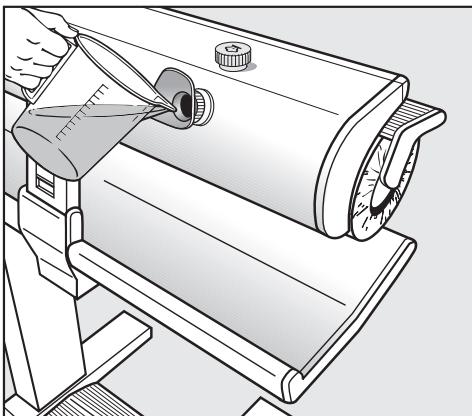
Garų sistema

Šiame lyginimo prese yra papildomai integruota garų sistema, skirta lyginti sausus arba ne itin drėgnus skalbinius.

Lyginimas su garais ir be jų

Jeigu Jūsų skalbiniai pakankamai drėgni, lyginkite be garų. Garais lyginami sausi arba ne itin drėgnii skalbiniai.

Vandens talpyklos pripildymas



- Prieš įjungdami lyginimo presą, bet jau po to, kai jį atlenksite, visų pirma į vandens talpyklą iki atvamzdžio apačios (apie 0,8 l) pripilkite **vandentiekio vandens**. Nenaudokite standartinio lyginimo skysčio.
- Tam, kad būtų lengviau įpilti, galite užsukti piltuvėlį.

Jeigu vandens kietumas siekia 17° dH (3 mmol/l), rekomenduotina santykiu 1:1 įpilti distiliuoto vandens.

⚠ Tačiau niekada nenaudokite vien tik distiliuoto vandens. Tai gali sukelti vandens talpyklos taškinę koroziją.

Vandens talpyklą pripilkite tik tiek, kad vandens lygis neviršytų atvamzdžio apatinio krašto.

- Tam, kad iš sulenkto lyginimo preso neištekėtų vanduo, visada turi būti užsuktas vandens talpyklos čiaupas.

Jeigu eksplotacijos metu ima švesti indikatorius (tuščia vandens talpykla), tuomet ją vėl pripilkite.

Jeigu įjungus garų sistemą, vandens talpykla néra pripildyta, kas kelias minutes pakaitomis šviečia indikatorius (garai) ir (vandens talpykla).

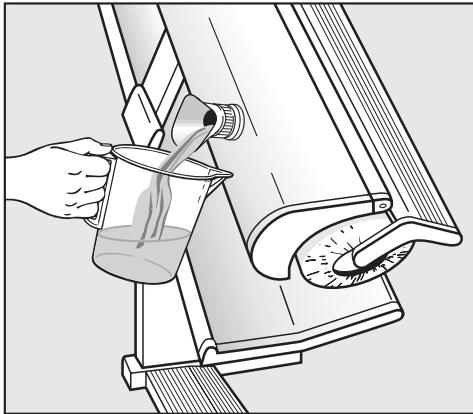
Atsargiai, gali prasiveržti garų! Dangtelį atsukite iš lėto.

- Palaukite, kol iš vandens talpyklos pasišalins garai, tik po to atsukite dangtelį ir pripilkite vandens.

Gali būti, kad talpykloje dar bus likę vandens. Šis kiekis priklauso nuo vandens kietumo ir užkalkėjimo lygio.

Vienos užpildytos vandens talpyklos maždaug pakanka 40 minucių lyginimo su garais. Jšilimo laikas, kol susidarys garai, trunka apie 4 minutes. Jšilimo laikas gali pakisti dėl padidėjusio talpyklos kalkėtumo.

- Jeigu kurj laiką nelyginate, rekomenduotina išjungti garų jungiklį.



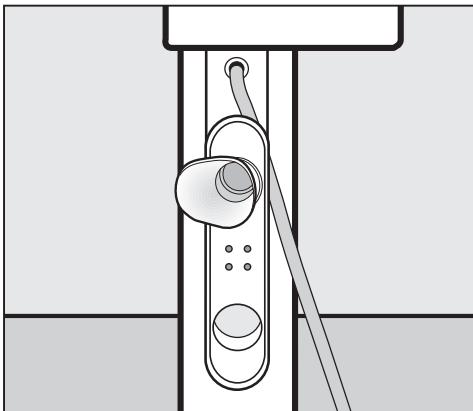
Vandens talpyklos ištuštinimas

Vandens talpyklą ištuštinkite tik prispaudimo sekcijai ir vandeniu visiškai atvésus.

Baigus lyginti vandens talpyklą reikia ištušinti. Tokiu būdu vandens talpyklos negadins vandenye esantys elementai (pvz., chloras, kalkės, varis).

- Atsukite vandens talpyklos atvamzdžio dangtelį.
- Tam, kad būtų lengviau išpilti vandenį, galite užsukti piltuvėlį.

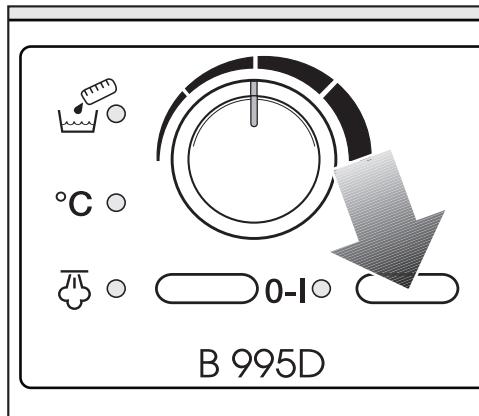
- Iš léto palenkite lyginimo presą ir tuo pačiu metu laikykite po atvamzdžiu tam tinkamą indą (pvz., matavimo indą). Palaukite, kol vanduo išbėgs.
- Dangtelį užsukite atgal ant atvamzdžio.



- Baigę darbus piltuvėlį jstatykite į kabelio laikiklyje esančią jam skirtą vietą.

Lyginimas

Ijungimas ir išjungimas



Lyginimo presas įjungiamas ir išjungiamas jungikliu **I-0**.

Ijungimas

■ Paspauskite jungiklį **I-0**

- įsižiebia indikatoriaus lemputė kairėje pusėje prie jungiklio.

Išjungimas

■ Paspauskite ir atleiskite jungiklį **I-0**

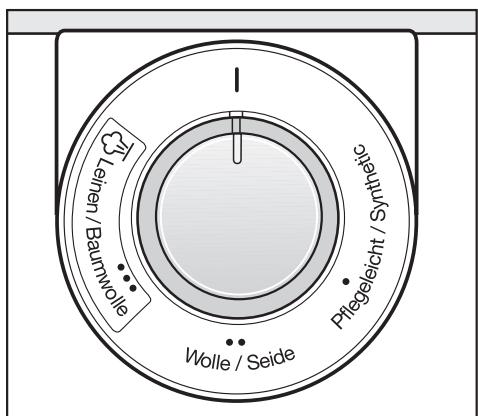
- užgėsta indikatoriaus lemputė kairėje pusėje prie jungiklio.

Lyginimo temperatūros pasirinkimas (lyginant be garų)

Lyginimo temperatūra nustatoma temperatūros pasirinkimo rankenėle.

Temperatūros pasirinkimo rankenélės skalėje taškų simboliai yra pažymėtos atskiro temperatūros pakopos, kurios atitinka tarptautinį priežiūros ženklinimą „Bügeln“ (Lyginimas).

Pluošto rūšis	Taškų simbolis	Temperatūros pasirinkimas
Lengvai prižiūrimi / sintetika	●	žema temperatūra
Vilna / šilkas	●●	vidutinė temperatūra
Linas / medvilnė	●●●	aukšta temperatūra
	I	40–60 °C



- Temperatūros pasirinkimo rankenėlę nustatykite ties pageidaujama temperatūros pakopa.
- Indikatoriaus lemputė **°C** „Temperatur“ (Temperatūra) šviečia, kol kaitinamas lovys.
Ji užgėsta, kai pasiekiamama pasirinkta temperatūra.

Norint lyginti mišrius audinius lyginimo temperatūra nustatoma pagal jautresnę pluošto dalį. Pavyzdžiu, skalbiniai iš poliakrilo ir medvilnės lyginami nustačius ties ●● „Wolle / Seide“ (Vilna / šilkas), o ne „Baumwolle“ (Medvilnė).

Lyginimo temperatūros pasirinkimas (lyginant su garais)

- Temperatūros pasirinkimo rankenėlę nustatykite ties **●●● Baumwolle/Leinen (Medvilnė / linas)** (aukšta temperatūra).

Nustačius temperatūros pasirinkimo rankenėlę ties **●** ir **●●** lyginti su garais negalima.

Garų įtaiso įjungimas ir išjungimas

Prieš įjungdami garų įtaisą, temperatūros pasirinkimo rankenėlę pasirinkite temperatūros pakopą **●●●**.

Garų įtaisas įjungiamas ir išjungiamas jungikliu  „Dampf“ (Garai).

Įjungimas

- Įspauskite jungiklį 
 - reikalinga lovio temperatūra pasiekta, jsižiebia indikatoriaus lemputė šalia mygtuko.

Jei lyginant ištuštinamas vandens bakelis, užgėsta indikatoriaus lemputė  „Dampf“ (Garai) ir jsižiebia raudona indikatoriaus lemputė  „Wasserbehälter leer“ (Tuščias vandens bakelis).

Jei esant įjungtam garų įtaisui nepripildomas vandens bakelis, pakaitomis kelių minučių intervalu mirksii indikatorių lemputės  „Dampf“ (Garai) ir  „Wasserbehälter“ (Vandens bakelis).

Išjungimas

- Įspauskite ir atleiskite jungiklį 
 - užgėsta indikatoriaus lemputė šalia mygtuko.

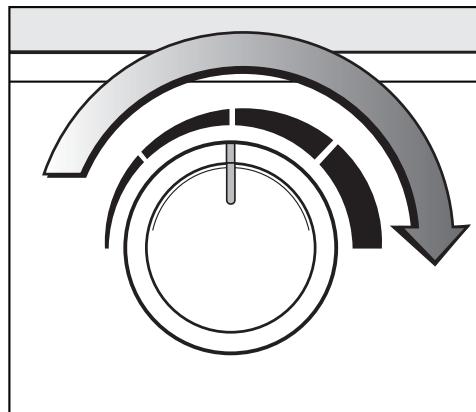
Lyginimas

Volo sukimosi greičio pasirinkimas

Volo sukimosi greitį galima nustatyti nuo mažo (apie 2 m/min.) iki didelio (apie 4,5 m/min.) volo sukimosi greičio penkiomis pakopomis.

Nustačius mažą volo sukimosi greitį lengviau lyginti sudėtingų formų skalbinius, pavyzdžiui, marškinius arba palaidines. Volo sukimosi greitį rekomenduojama sumažinti ir lyginant keliais sluoksniais lyginamus skalbinius. Tada pakanka vieno arba dvių perleidimų, kad skalbiniai būtų lygūs ir sausii.

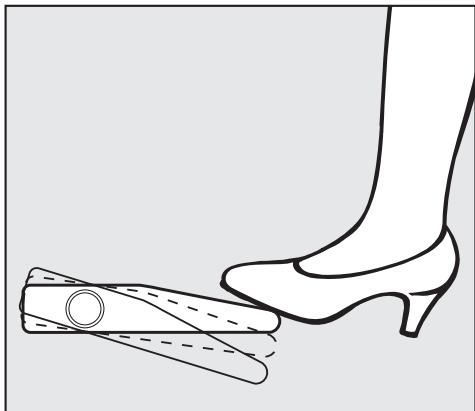
Plonesnius, vieno sluoksnio skalbinius, pavyzdžiui, nosines ir indams skirtas šluostes, galima lyginti ir nustačius didesnį greitį.



- Volo sukimosi greičio pasirinkimo rankenėlę nustatykite ties pageidaujamu greičiu.

Lyginimas

Lyginimo procesas valdomas kojiniu jungikliu. Yra trys perjungimo padėtys:



- Pakelti
- Garinti
- Lyginti

Lyginimas:

- Iki galio nuspauskite kojinį jungiklį.

Nekiškite rankų tarp lovio ir volo. Pavojus nusideginti – pavojus prispalasti

Garinimas:

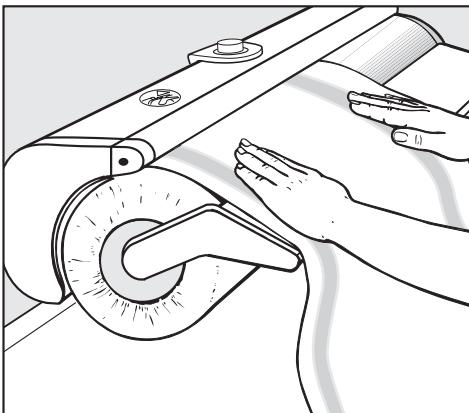
- Pirmiausia iki galio nuspauskite kojinį jungiklį; tada šiek tiek pakelkite koją. Lyginimo volas tada lieka prie lyginimo lovio.

Lyginimo lovio pakėlimas:

- Nukelkite koją nuo kojinio jungiklio.

Skalbinių uždėjimas

- Skalbinius ant uždėjimo lentos išlygiuokite tiesiai pagal siūlo kryptį ir ištiesinkite.



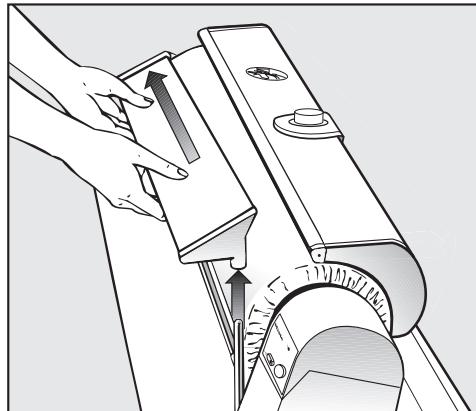
- Tada volą su lyginamu daiktu ranka pasukite tiek, kad lyginimo lovys galėtų pagauti lyginamo daikto pradžią.

Tada:

- Nuspauskite kojinį jungiklį.

Uždėjimo lentos nuėmimas

Išformuočiams skalbiniams lyginti galima nuimti uždėjimo lentą; pavyzdžiu, kai reikia lyginti moteriškus (platėjančius) sijonus.



- Uždėjimo lentą pakelkite dešiniajā ranka, o tada patraukite ją išorę už kairiosios volo pusės.

Skalbinių kabinimo strypas

Išlygintus skalbinius be klosčių galima pakabinti ant pasukamo skalbinių kabinimo strypo.

Nespauskite pasukamo skalbinių kabinimo strypo, nes lyginimo presas gali apvirsti.

Lyginimas

Patarimai

Jei įleidžiant skalbinius susiformuoja klostės:

Nutraukite lyginimą, šiek tiek atgal patraukite lyginamą daiktą ir ištiesinkite. Galite sudrékinti drėgna kempine arba šluoste.

Jei įmanoma, išnaudokite visą volo plotį, tada išliks lygus volo dangos paviršius.

Lygindami mažus skalbinius, pavyzdžiu, nosines, pakaitomis naudokite dešiniąją ir kairiąją volo pusę.

Skalbinius su sagomis lyginkite taip, kad sagos būtų nukreiptos į lyginimo volą ir galėtų įsispausti į elastinę volo dangą.

Užtrauktukus, metalines sagas ir metalinius kabliukus uždenkite medžiaga, kad apsaugotumėte lovį.

Karščiu neatsparių ir labai didelių sagų, pavyzdžiu, rutulio formos, nelyginkite kartu (kad nepažeistumėte lyginimo lovio).

Jei jau beveik baigiate lyginti, temperatūros pasirinkimo rankenėlę galite nustatyti ties I ir nedidelius skalbinius dar lyginti mažiausia temperatūra.

Po lyginimo

- Išjunkite lyginimo presą.
- Išjunkite jungiklj  „Dampf“ (Garai).
- Temperatūros pasirinkimo rankenėlę nustatykite ties I.
- Ištraukite iš lizdo šakutę.

Jei reikia perkelti lyginimo presą:

- Palaukite, kol atvés lyginimo lovys.
- Ištuštinkite vandens baką.
- Suskleiskite lyginimo presą.
- Suvyniokite jungiamają laidą.
- Uždenkite gaubtą.

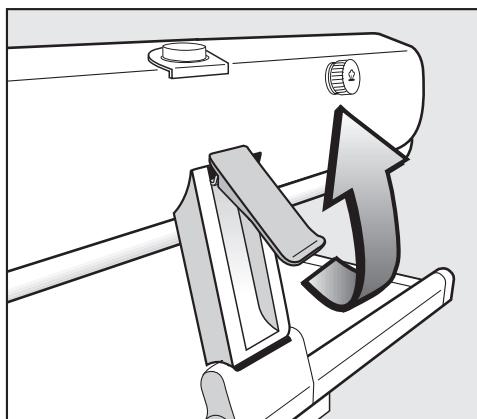
Nestatykite lyginimo preso patalpoje, kurioje laikosi neigama temperatūra. Užšalus vandeniu vandens bake ir garų žarnoje gali sugesti lyginimo presas.

Įtampos dingimas

**Dingus įtampai suaktyvinkite
avarinio atblokavimo rankenėlę.**

Jei lyginant dingsta įtampa, lyginimo lovys lieka prispaudęs prie volo.
Lyginamas daiktas lieka prispaustas ir gali sudegti.

Norėdami išlaisvinti prispaustą lyginamą daiktą:



- J viršu pakelkite avarinio atblokavimo rankenėlę.
 - prispaudimo slėgis sumažinamas ir lyginamą daiktą galima ištraukti į priekį arba žemyn, priklausomai nuo jo padėties prese.

Kai įtampa vėl atsiranda (jsižiebia tinklo jungiklio indikatoriaus lemputė), žemyn nuspauskite avarinio atblokavimo rankenėlę. Tada galima toliau lyginti kaip jprastai.

Lyginimo patarimai

Šiuos lyginimo patarimus laikykite kaip „vieną iš daugelio galimybių“. Po ilgesnio naudojimosi lyginimo presu, neabejotinai rasite sau tinkamiausius būdus.

Rankšluosčiai, indų šluostės, nosinaitės, servetėlės ir t. t.

Lyginkite tiesiai padėjė ant kreipiančiosios juostos, tuomet skalbiniai neišsikraipys ir galėsite juos lengviau sulankstyti.

Nosinaitės ir servetėlės padékite įstrižai, jei pageidaujate, jau sulankstytas galite dar kartą išlyginti.

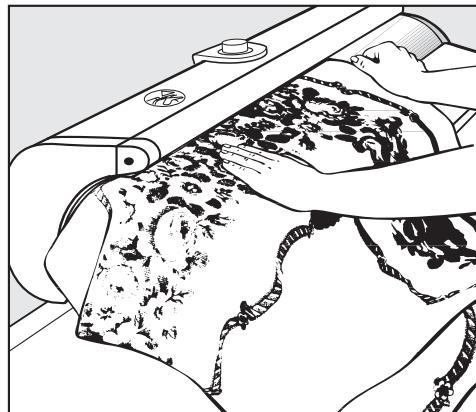
Išnaudokite visą veleno plotą!

Staltiesės

Staltieses išlyginsite be kantų, jeigu visų pirma pradésite jas lyginti nuo vidurio.



- Patieskite staltiesę skersai, kad galai liktų kaboti iš abiejų pusių.
- Sulenkite pusiau.



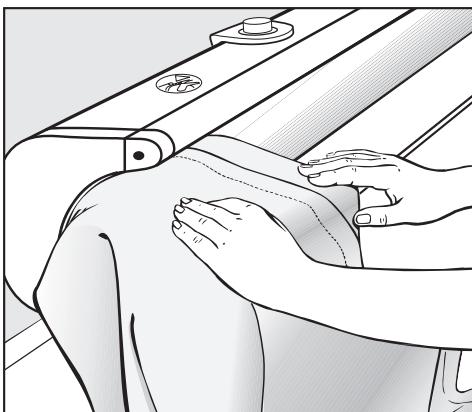
- Neišlygintą staltiesės dalį išlyginkite iš abiejų pusių ant kairiojo veleno krašto.
Išlygintą vidurinę audinio dalį patraukite į kairį veleno kraštą, tuomet nesusiformuos joks kantas.
- Jeigu norite, sulankstytą staltiesę galite dar kartą išlyginti.

Paklodės ir užvalkalai

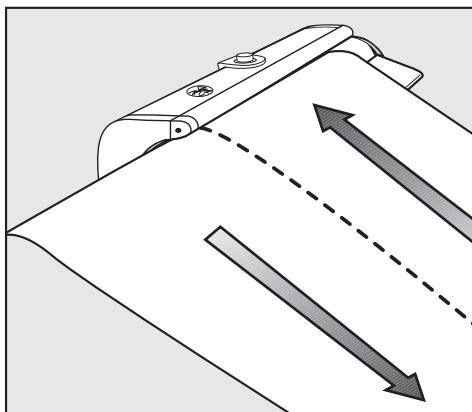
Lyginkite kaip staltieses arba, jeigu kantas Jums netrukdo, sulankstykite išilgai ir lyginkite.

Užvalkalų apdailas ir išsiuvinétus raštus lyginkite pirmiausia iš dešinės, o po to iš kairės; tokiu būdu apdailos atrodis gražiau.

Užvalkalai



- Visų pirma kairiame veleno krašte išlyginkite audinio kraštą su kilpelėmis. Audinys turi būti padėtas ant veleno sagomis į apačią.



- Užvalkalus lyginkite 2 kryptimis.

Pagalvių užvalkalai

- Pirmiausia išlyginkite užsagstytą kraštą su kilpelėmis (kaip ir lovos užvalkalus), po to lyginkite visą užvalkalą iš abiejų kraštų. Jeigu sagos būtų jsiūtos iš prispaudimo sekcijos pusės, jų kartu su užvalkalu nelyginkite.

Marškiniai

Marškinius lyginkite be kreipiančiosios juostos.

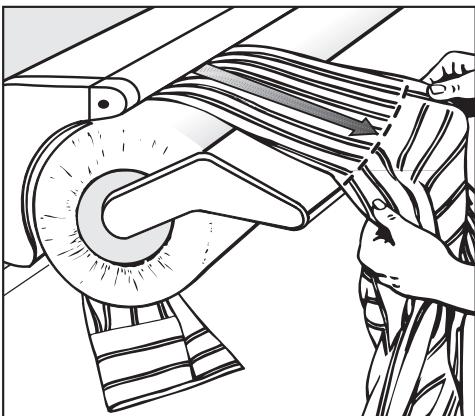
Lyginimo eilės tvarka:

- Rankovės su rankogaliais
- Nugara
- Priekis
- Apykaklė

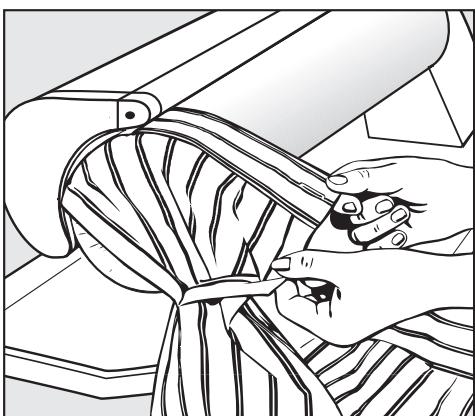
Lyginimo patarimai

Rankovės ir rankogaliai

- Rankoves ištempkite ir skersai patieskite ant lyginimo veleno. Rankogalių iš pradžių nelyginkite.



- Rankoves lyginkite nuo rankogalių siūlės iki peties.

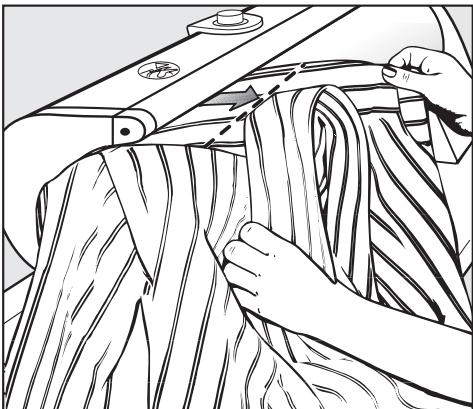


- Rankogalius iš abiejų pusiu lyginkite kairiajame veleno krašte. Dvigubus rankogalius lyginkite sulenkatus (kilpelė ant kilpelės). Jeigu sagos būtų jsiūtos iš prispaudimo sekcijos pusės, jų kartu nelyginkite.

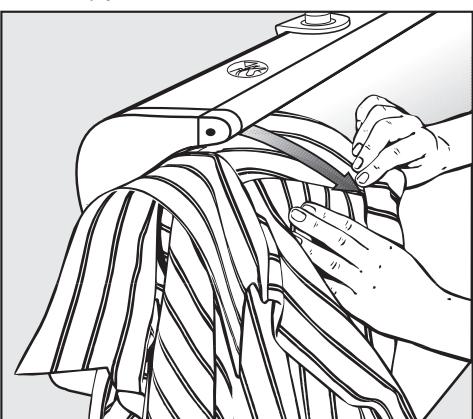
Nugara / papetė

Lyginant marškinius su papetėmis:

- Sulenkite papetę išilgai pagal nugaras siūlę.



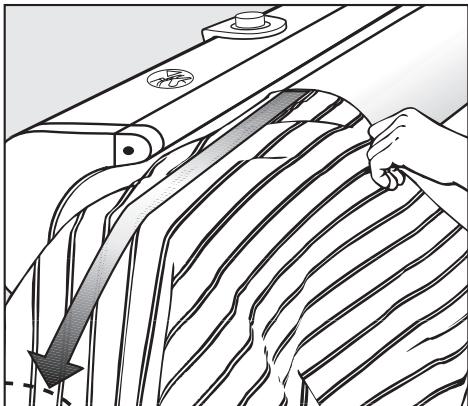
- Patieskite marškinius skersai veleno ir lyginkite nuo kairiosios peties siūlės link apykaklės.



- Po to patraukite marškinius link išorės ir lyginkite nuo apykaklės link dešinės pečių siūlės.

Nugara

Nugara lyginama dviem etapais, nuo vidurio link šoninių siūlių.



- Patieskite marškinius ant veleno išorine puse j viršu, iki papečių siūlių, ir ištiesinkite nugarą (jei lyginate marškinius be papečių, patieskite iki apyakalės siūlės).



- Lyginkite nuo nugaros vidurio iki šoninės siūlės. Neišlygintas šonines siūles lyginkite kartu su priekiu.

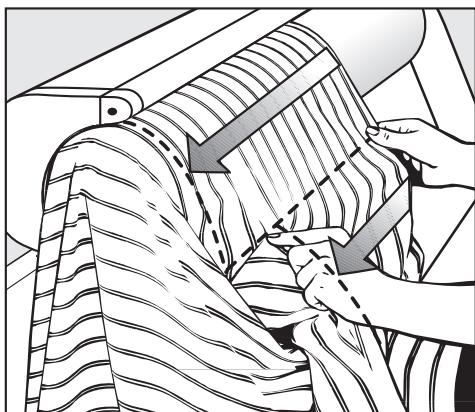
Antrają nugaros dalį lyginkite taip pat kaip pirmają, tačiau kairės pusės link.

- Nuimkite marškinius nuo veleno, apsukite ir patieskite atgal ir lyginkite kairės pusės link.
- Išlyginkite likusią nugaros dalį.

Priekis

Priekj ir likusią neišlygintą nugaros dalį lyginkite kairėje veleno pusėje nuo marškinų apačios iki pažasties.

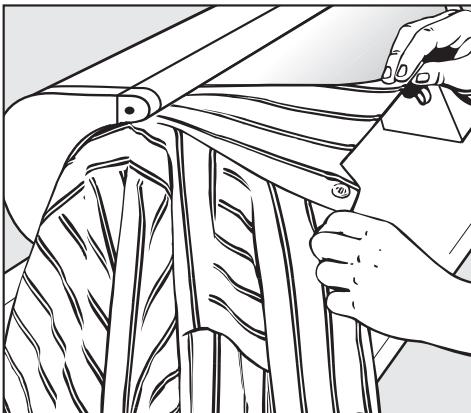
- Pradékite lyginti nuo kairiosios priekio dalies!



- Marškinius atsagystykite ir lyginkite prie pažasties linijos iki pat apyakalės.
- Dešinę priekinės dalies pusę lyginkite taip pat, tik kairės pusės link.

Lyginimo patarimai

Apykaklė



Apykaklę lyginkite iš abiejų pusių ant kairiojo veleno krašto. Jeigu saga būtų jsiūta iš prispaudimo sekcijos pusės, jos nelyginkite.

- Tuomet apykaklę perkelkite ir ją horizontaliai prispauskite.

Naktiniai marškiniai

Užsagstytyų naktinių marškinių rankoves, papetes ir nugarą lyginkite taip, kaip ir viršutinių marškinių.

Priekinės dalies lyginimas:

- Patieskite naktinius marškinius ant veleno taip, kad jų rankovės ir krūtinės dalis kabotų ant kairiojo veleno krašto.
- Pradékite ratu lyginti nuo kairiosios šoninės siūlės link dešiniosios. Norédami kartu išlyginti ir krūtinės dalį, marškinius atitraukite ir vél pritraukite, galite per vidurj perlenkti ir suspausti su sagų juoste.
- Jeigu naktiniai marškiniai su apykakle, ją lyginkite taip, kaip ir viršutinių marškinių.

Pižama

Pižamos švarkelj lyginkite taip pat kaip ir marškinius. Lygindami kelnes, visų pirma išlyginkite atskirai po vieną klešnę ant kairiojo veleno krašto.

- Vieną klešnę lyginkite iš priekio, kitą iš nugaro.
- Visų pirma lyginkite nuo kelnių apačios iki jų jduro.
- Po to patempkite kelnes iki vidurinės siūlės ir lyginkite toliau iki juosmens. Sutvarkykite juosmens gumelę.

Chalatai, darbo rūbai

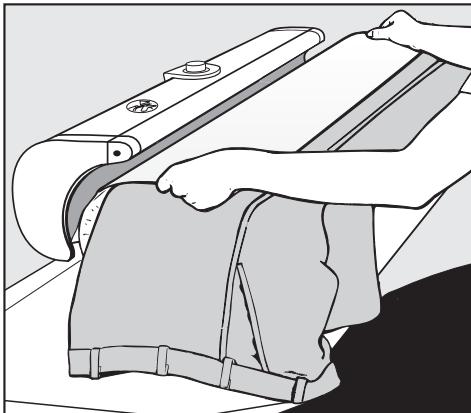
Chalatus, darbo rūbus lyginkite taip pat, kaip ir viršutinius marškinius.

Prijuostės

- Petnešas lyginkite vieną šalia kitos iki antkrūtinio ir toliau nuo antkrūtinio iki juosmens.
- Prijuostę lyginkite arba tiesiai iki juosmens, arba skersai. Antkrūtinis tegul lieka kaboti kairiajame veleno krašte.

Kelnių lyginimas uždengus drėgnu audiniu

- Patieskite ant veleno kiekvieną kelnių klešnę atskirai. Viršutinę kelnių dalį palikite kaboti ant kairiojo veleno krašto.



- Uždėkite ant kelnių drėgną audinį ir ranka sukitė veleną tol, kol lygintina kelnių dalis atsidurs po prispaudimo sekcija.
Lyginimo metu velenas pasiliiks po šia nuleista sekcija.
- Tokiu būdu lyginkite abi kelnių puses atskirai.

Moteriškų sijonų lyginimas uždengus drėgnu audiniu

Nenaudokite kreipiančiosios juostos, išnaudokite laisvą priėjimą prie veleno!

- Užvilkite sijoną iki juosmens ant laisvo veleno krašto.
- Užklokite drėgну audiniu.
- Lyginkite visą sijoną arba dalimis.

 Prieš atlikdami bet kokius valymo darbus, ištraukite iš lizdo šakutę.

Lyginimo lovio valymas

Jei lyginimo lovyje nusėdo, pavyzdžiui, kalkių nuosėdos arba krakmolo likučiai, juos galima pašalinti parduotuvėse parduodamais plovikliais ir valikliais. Valyti reikia atvésus loviumi. Atleidus avarinio atblokavimo rankenélę, bus lengviau dirbtį.

Nenaudokite šveitimo priemonių su stambiais grūdeliais!

Korpuso valymas

Korpusą galima valyti sausuoju arba drėgnuoju būdu, priklausomai nuo užterštumo lygio.

Čia taip pat negalima naudoti šveitimo priemonių!

Vandens bako valymas

Kalkių nuosėdas vandens bake, atsiradusias dėl kieto vandens, galima pastebėti iš mažo vandens srauto per garų purkštuką. Šias kalkių nuosėdas reikia pašalinti praplaunant vandens baką videntiekio vandeniu.

- Ištraukite iš lizdo šakutę.

 Vandens baką plaukite tik, kai prietaisas yra šaltas!

Priklausomai nuo naudojamo videntiekio vandens kietumo, vandens baką reikia plauti videntiekio vandeniu po 3–10 bako užpildymų.

Įsisenėjusias kalkių nuosėdas galite pašalinti parduotuvėse parduodamomis kalkių šalinimo priemonėmis.

Būtinai laikykiteis priemonės gamintojo naudojimo, dozavimo nurodymų ir įsigérimo trukmės.

- Vandens paką pripildykite iki pusės (0,4 l) ir **uždarykite**.
- Lyginimo presą pasukite kelis kartus pirmyn ir atgal.
- Po to kruopščiai išskalaukite 2 kartus su videntiekio vandeniu, kad nesugadintumėte skalbinių.

Apie vandens bako užpildymą ir tuštinimą žr. skyrių „Garų įtaisai“.

Lyginimo volo užvalkalas

Lyginimo volo užvalkalas yra iš 100 % medvilnės su suaustu kraštu, jis apvyniojamas ant lyginimo volo dviem sluoksniais, kad sugertų kuo daugiau drėgmės. Skalbiant gali susitraukti ne daugiau kaip 6 %, todėl po to galima vėl gerai užvynioti. Prie volo pritvirtinta užvyniota danga (medvilninis audinys) apsaugo nuo lyginimo volo užvalkalo nuslydimo.

Lyginimo volo užvalkalas gamykloje išskalbiamas, kad taip geriau būtų įtraukiami skalbiniai.

Kai lyginimo volas nepakankamai gerai paima skalbinius ir kai lyginimo volo užvalkalas yra nebešvarus, jį galima skalbti, nustačius 60 °C temperatūrą.

Išskalbtą, šiek tiek drėgną lyginimo volo užvalkalą uždékite esant šaltam loviui ir lyginkite, kol išdžius.

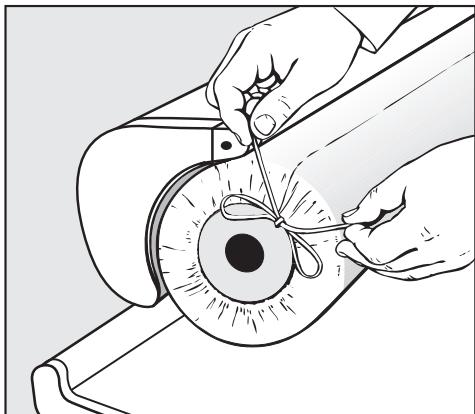
Ilgainiui lyginimo volo užvalkalas gali šiek tiek parusti, tai yra normalu. Jei užvalkalas tampa nepatrauklus, jį galima lengvai pakeisti.

Lyginimo volo užvalkalų galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje arba „Miele“ klientų aptarnavimo skyriuje.

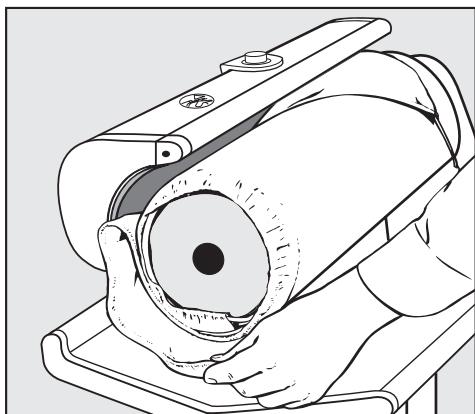
Lyginimo volo užvalkalo keitimasis

 Lyginimo volo užvalkalą keiskite tik, kai yra šaltas lyginimo lovys!

- Nuimkite uždėjimo lentą.

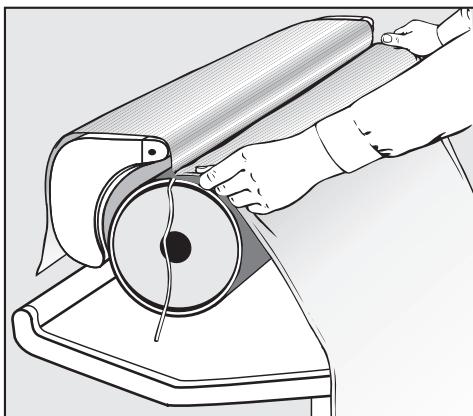
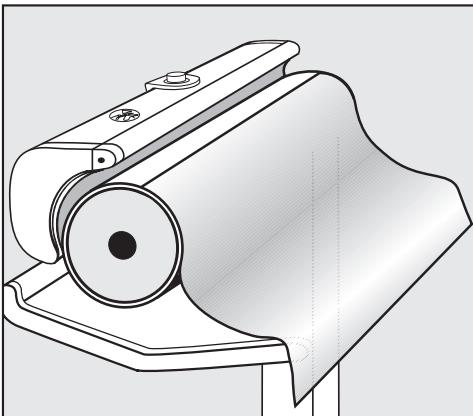


- Atriškite mazgus kairėje ir dešinėje volo pusėje.

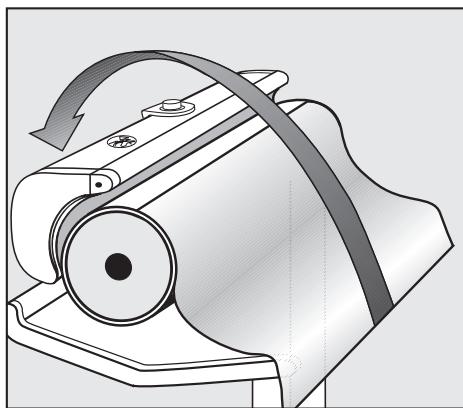


- Nuvyniokite lyginimo volo užvalkalą.

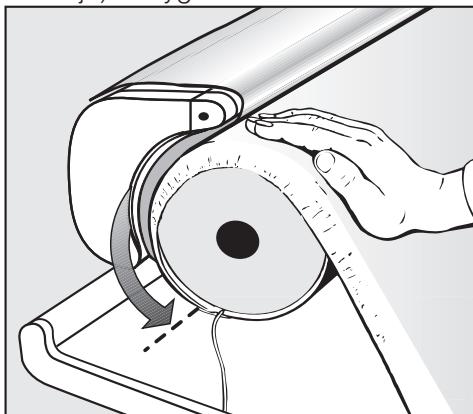
Priežiūra



- Prie volo pritvirtintą medvilninį užvalkalą nuvyniokite ir palikite kabęti žemyn.



- Naują lyginimo volo užvalkalą su pjūvio kraštu dėkite į sandūrą (raištelių išorėje, užvalkalo siūlės viduje) ir išlyginkite rankomis.



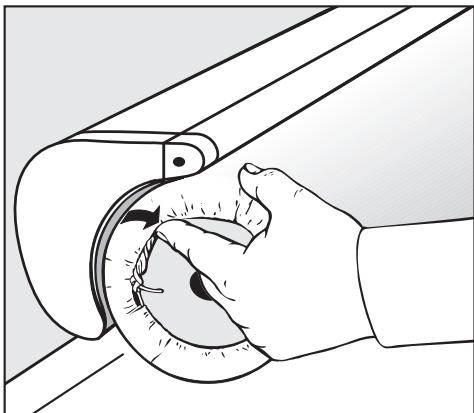
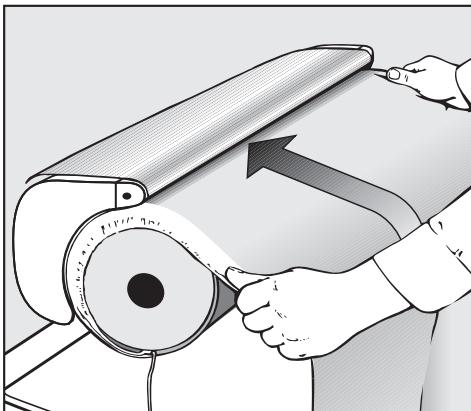
- Medvilninį užvalkalą paimkite iš abiejų pusių, stipriai patraukite ir padékite virš lyginimo lovio.

- Lyginimo volą sukite ranka kol sandūra bus apačioje, žr. rodyklę.

Medvilninio užvalkalo sandūra dabar yra viršuje!

- Įjunkite lyginimo presą.

Įjungiant lyginimo presą, lyginimo lovys iš karto kaitinamas.
Temperatūros reguliatorių būtinai nustatykite j padėtį I.



- Paspauskite kojinį jungiklį ir lygindami užvyniokite lyginimo volo užvalkalą.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad neužvyniotumėte raištelių.

Po kelių lyginimo volo apsukimų, kai lyginimo volo užvalkalo galas bus tiesiai po lyginimo loviu:

- Nuspaudę kojinį jungiklį, išjunkite lyginimo presą.
Lyginimo lovys lieka prispaustas ir laiko lyginimo volo užvalkalą.

- Kairėje ir dešinėje volo pusėje įtempkite raištelius, užriškite mazgus ir pakškite po lyginimo volo užvalkalu.
- Vėl primontuokite uždėjimo lentą.
- Įjunkite lyginimo presą
– lyginimo lovys pakyla.

Gedimų šalinimas

Daugelj nesklandumų, iškylančių darbo metu, galite sutvarkyti ir patys. Užuot kvietę klientų aptarnavimo skyriaus specialistus, daugeliu atvejų suaupysite ir laiko, ir pinigų.

Toliau pateikiamas lentelės padės Jums nustatyti gedimų priežastį ir ją pašalinti. Vis dėlto atkreipkite dėmesį į šią pastabą:

 Elektros prietaisus leistina remontuoti tik kvalifikuotiem specialistams. Jei prietaisą taisė nekvalifikuotas asmuo, prietaiso naudotojui gali kilti pavojus.

Problema	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Lyginimo presas neveikia.	Lyginimo presui netiekama elektros srovė.	Patikrinkite, ar įkištasis tinklo kištukas, ar tvarkingi gamykliniai saugikliai.
Blogai įtraukiami skalbiniai.	Susitepęs veleno audinys.	Išskalbkite audinį 60°C temperatūroje.
Blogai įtraukiami skalbiniai.	Ant prispaudimo sekcijos susidaręs kalkių sluoksnis arba likę krakmolo.	Nuvalykite sekciją įprastomis plovimo ir valymo priemonėmis.
Klostavimas (raukšlių formavimasis).	Nešvari prispaudimo sekcija (kalkių nuosėdos).	Nuvalykite sekciją įprastomis valymo ir plovimo priemonėmis.
Stipriai susitepęs veleno audinys.	Nuosėdos	Išskalbkite audinį 60°C temperatūroje.
Prispaudimo sekcija neprispaudžia.	Naudokite avarinio atblokovimo jungiklį.	Nuspauskite šį jungiklį žemyn (žr. „Elektros tiekimo triktis“).
Nesusidaro garų. Lyginimo metu užgėsta indikatorius (garai). 	Per mažai įkaitusi prispaudimo sekcija, kad būtų galima dirbtis su garų sistema.	Pasukite temperatūros reguliatorių ant ●● ir palaukite, kol įsižiebs indikatorius.

Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Nesusidaro garų. Lyginimo metu užgėsta indikatorius  (garai), o indikatorius  (tuščia vandens talpykla) šviečia raudonai.	Tuščia vandens talpykla.	Pripildykite vandens talpyklą.
Garų antgaliai nereguliarai išleidžia orą.	Įpiltas nešvarus videntiekio vanduo.	Ištuštinkite garų talpyklą, ją išplaukite ir pripilkite videntiekio vandens, žr. skyrių „Priežiūra“.
Į garų antgalius patenka mažai vandens.	Dėl kieto vandens jo talpykloje susidarė kalkių nuosėdos.	Šias kalkių nuosėdas pašalinsite išplaudami vandens talpyklą videntiekio vandeniu, žr. „Priežiūra“.

Klientų aptarnavimo skyrius

Remontas

Dėl remonto prašome kreiptis

- į savo „Miele“ prekybos atstovus arba
- į „Miele“ gamyklos klientų aptarnavimo skyrių, telefoną rasite mūsų bendrovės tinklalapyje, kurio adresas nurodytas paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje.

Klientų aptarnavimo centru būtina nurodyti savo prietaiso tipą ir gamyklinį numerį.

Šiuos duomenis rasite firminiaame skydelyje, pritvirtintame priekyje, po lyginimo stalu.

IBN	Typ	(1)
	Fabr.Nr.	(2)
	Art.Nr.	
	M.-Nr.	
		(3)
		
		(4)
	Total	(5)
		
		

(1) Tipas

(2) Gamyklinis numeris

(3) Įtampa / dažnis

(4) Tinklo saugikliai (gamykliniai)

(5) Jėjimo galia

Montavimo schemą rasite lyginimo stalu priekyje, dešinėje pusėje, po plastikiniu gaubtu.

Techniniai duomenys

Aukštis	95,9 (sulenktas 105,2) cm
Plotis	98,5 (sulenktas 50) cm
Gylis	38,0 cm
Svoris	39 kg
Maks. pagrindo apkrova	382 niutonų
Vandens talpykla	0,8 litro
Prijungimo įtampa	Žr. firminj skydeļj
Elektros parametrai	Žr. firminj skydeļj
Saugikliai	Žr. firminj skydeļj
Suteikti atestacijos ženklai	VDE, apsauga nuo radijo trikdžių

Miele



www.miele.lt

Vokietija - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh